Nutzungshinweise:

Diese Druckansicht dient nur zu Arbeitszwecken. Zitieren Sie ggf. direkt die digitale Edition.
Dieses Werk ist lizenziert unter einer Creative Commons Namensnennung - Nicht-kommerziell - Weitergabe unter gleichen Bedingungen 4.0 International Lizenz.

Zitiervorschlag:

Karl Marx an Nikolaj Francevič Daniel'son in Sankt Petersburg. London, Donnerstag, 12. Dezember 1872. In: Marx-Engels-Gesamtausgabe digital, hg. v. der Internationalen Marx-Engels-Stiftung. Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften, Berlin. URL https://megadigital.bbaw.de/briefe/detail.xql?id=M4312133

Karl Marx an Nikolaj Francevič Daniel'son in Sankt Petersburg. London, Donnerstag, 12. Dezember 1872

Lindenberg, Thomas (Bearbeitung)
Lura, Caroline (Bearbeitung)

Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften (BBAW) Marx-Engels-Gesamtausgabe

Handschrift: British Library Archives and Manuscripts Add MSS. 38075. f. 13–14v
Handschriftenbeschreibung:

Die Veröffentlichung erfolgt nach einer Fotokopie: RGASPI, Sign. f. 1, op. 1, d. 3398.

Soweit aus der s/w-Fotokopie zu ersehen ist, besteht der Brief aus einem Bogen Papier. Marx hat drei Seiten vollständig und die vierte Seite mit drei Zeilen beschrieben.

Archivnummerierung oben links: „8“ und auf beiden beschriebenen Seiten des Bogens : „13“ u. „14“.

Erstveröffentlichung: in russischer Übersetzung: Письма Карла Маркса и Фридриха Энгельса къ Николаю–ону (1908). S. 54–56.
in russischer Übersetzung: Переписка К. Маркса с Николаем—оном (1930) / Летописи марксизма № 2(12) 1930. S. 52/53.
in der Sprache des Originals: MEW 33 (1966). S. 548/549.

Absender: Karl Marx
Schreibort: London
Schreibdatum: 1872-12-12

Empfänger: Nikolaj Francevič Daniel'son
Empfangsort: Sankt Petersburg

| 12. Dec '72.

Lieber Freund,

Aus dem Einliegenden[a] ersehn Sie die Resultate des Haager Congresses[b]. Der Kommission d'enquête über die Allianz[d] las ich unter dem Siegel der Verschwiegenheit, und ohne Namensangabe des Adressaten den Brief an Ljubavin [fe] vor. Jedoch wurde das Geheimniß nicht bewahrt, erstens, weil in der Commission der belgische Advokat Splingard[i] sass, der in der That nur ein Agent der Alliancisten war; zweitens, weil Joukowski[j], Guillaume[l] et Co. die ganze Sache schon vorher – um vorzubeugen – in ihrer Weise und mit apologetischen Wendungen erzählt hatten rechts und links. So kam es, dass die Commission in ihrem Bericht an den Kongress[m] gezwungen war, die Bakunin[p] betreffenden und in dem Brief an L.[q] (natürlich hatte ich seinen Namen nicht gegeben, aber B.'s Freunde waren darüber schon von Genf her unterrichtet) enthaltenen Thatsachen mitzutheilen. Es fragt sich nun, ob die Kommission, die zur ~~f(?)~~[1] Veröffentlichung der Protokolle vom Kongress ernannt wurde (darunter ich selbst) von

jenem Brief öffentlichen Gebrauch machen darf oder nicht? Er hängt diess von L. ab. Jedoch muss ich bemerken, daß die Thatsachen längst – seit dem Kongress – ohne unser Zuthun die Tour der europäischen Presse gemacht haben. Mir war dieser ganze Verlauf der Angelegenheit um so widriger, als ich auf strengste Diskretion gerechnet und sie feierlich verlangt hatte.

| In Folge der Ausstossung B's[s] und Guillaume's[t] hat die Allianz, die in Spanien und Italien die Association in der Hand hatten[2], überall den Krieg der Verläumdung etc gegen uns eröffnet, und indem sie sich mit allen faulen Elementen verbindet, sucht sie Spaltung in zwei Lager herbeizuführen. Doch ist ihre schliessliche Niederlage sicher, und hilft sie uns nur die Association reinigen von den unsauberen oder schwachköpfigen Elementen, die sich hier und da in sie eingedrängt haben.

Der Mordanfall der Freunde B's[u] in Zürich[3] auf den armen Outine[v] ist Thatsache. O. selbst befindet sich in diesem Augenblick in sehr gefährlichem Gesundheitszustand. Die Hallunkenthat ist bereits in mehren Blättern der Association (unter andren in der Emancipacion[x] von Madrid[w]) erzählt und wird ausführlich in unsrem öffentlichen Compte Rendu des Haager Congresses[z] figuriren. Dieselbe Hallunkenbande hat zwei ähnliche Versuche in Spanien auf ihre Gegner gemacht. Sie wird bald vor der ganzen Welt an den Pranger gestellt werden.

Die Schicksale unsres lieben „mutual friend[ac]“[ab] haben meine ganze Familie aufs tiefste ~~*interessirte*~~ interessirt. Ich habe einen Plan von Constantinopel aus – auf diplomatischem Weg – ihm zu helfen. Vielleicht gelingt's.

Das Mscpt., das Sie mir geschickt[ae], ist noch bei mir, weil O[ah]. nicht in der Lage sich ~~das(?)//~~[4] mit dem Druck zu beschäftigen, Elpidin[ai] aber ein zur Bande gehöriger Lump ist. Es ist sehr interessant.

|() Ich erwarte mit Spannung die mir versprochne Kritik (in Mscpt.[aj]) wie alles gedruckte, was Sie in dieser line besitzen. Einer meiner Freunde will nämlich schreiben über die Aufnahme meines Buchs[ao] in ~~Deutschland~~ Russland.

Die Veröffentlichung der französischen Uebersetzung[ap] ist durch unangenehme accidents unterbrochen worden, beginnt aber in ein paar Tagen wieder.

Eine ~~f~~[5] italienische Uebersetzung wird vorbereitet.[au]

Schliesslich noch eine Anfrage:[aw] Mein Schwiegersohn Dr. med. Lafargue[ax] (flüchtig) würde – wenn möglich – gern für irgend eine russische Revue etc Mittheilungen sei es über Naturwissenschaftliches, sei es über die Zustände in Spanien und Portugal (auch Frankreich) liefern. Doch erlauben seine Verhältnisse ihm nicht diess gratis zu thun und könnte er die Artikel nur in franz. Sprache liefern.

Ich wünschte sehr das Buch des Prof. Sieber[az] (Kiew) über Ricardo's[ba] etc Lehren vom Werth und Kapital[ay] – das auch Besprechung meines Buchs enthält – zu Gesicht zu bekommen.

Ihr freundschaftlichst ergebner

A. Williams.

In Band II des „Kapital“ werde ich im Abschnitt über das Grundeigenthum mich sehr ausführlich mit der russischen Form beschäftigen.[bd]

| Noch eins. Ich wünsche über Tschernyschewskis[be] Leben und Persönlichkeit etc etwas zu drucken, um die Sympathie im Occident für ihn wach zu rufen. Dazu bedarf ich aber Data.

Erläuterungen

a) Die Beilagen sind nicht überliefert.

b) Der V. Kongress der IAA fand vom 2. bis 7. September 1872 in Den Haag statt. Siehe Resolutions of the General Congress held at the Hague from the 2nd to the 7th of September, 1872[c].

c) Zotero Link für: Resolutions of the General Congress held at the Hague from the 2nd to the 7th of September, 1872

d) Alliance (internationale) de la Démocratie Socialiste

e) S. Nečaev [Бюро иностранных агентов общества «Народная расправа»] an N. Ljubavin, 25/13.2.1870. Abdruck im russ. Orig.: Документы Первого Интернационала. Гаагский конгресс Первого Интернационала. 2–7 сентября 1872 г. Протоколы и документы. Москва 1970[g]. S. 320/321; in engl. Übers. in: The Hague Congress. Minutes and Documents. Moscow 1976[h]. S. 363–365. Siehe dazu: N. N. Ljubavin an Marx, 20.8.1872.

f) Ljubavin (Любавин), Nikolaj Nikolaevič (1845-1918)

g) Zotero Link für: Документы Первого Интернационала. Гаагский конгресс Первого Интернационала. 2–7 сентября 1872 г. Протоколы и документы. Москва 1970

h) Zotero Link für: The Hague Congress. Minutes and Documents. Moscow 1976

i) Splingard, Roch (1843-1889)

j) Nikolaj Ivanovič Žukovskij[k].

k) Žukovskij (Жуковский), Nikolaj Ivanovič (Николай Иванович) (1833-1895)

l) Guillaume, James (1844-1916)

m) Rapport de la commission d'enquête sur la Société l'Alliance secrèt.[n] (lt. MECW 44 (1989).[o] S. 456).

n) Zotero Link für: Rapport de la commission d'enquête sur la Société l'Alliance secrèt.

o) Zotero Link für: MECW 44 (1989).

p) Bakunin, Michail Aleksandrovič (1814-1876)

q) S. Nečaev an N. Ljubavin, 25/13.2.1870. Siehe The Hague Congress. Minutes and Documents.[r] S. 363–365.

r) Zotero Link für: The Hague Congress. Minutes and Documents.

s) Bakunin, Michail Aleksandrovič (1814-1876)

t) Guillaume, James (1844-1916)

u) Bakunin, Michail Aleksandrovič (1814-1876)

v) Utin, Nikolaj Isaakovič (1845-1883)

w) Siehe Los medios de la Alianza. In: La Emancipaciôn, No. 71, 26 October 1872 (lt. MECW 44 (1989).[y] S. 456).

x) La Emancipación

y) Zotero Link für: MECW 44 (1989).

z) Marx/Engels: L'Alliance de la Démocratie Socialiste et l'Association Internationale des Travailleurs. Rapport et Documents publiés par ordre du Congrès International de La Haye. Londres 1873[aa].

aa) Zotero Link für: Marx/Engels: L'Alliance de la Démocratie Socialiste et l'Association Internationale des Travailleurs. Rapport et Documents publiés par ordre du Congrès International de La Haye. Londres 1873

ab) German Aleksandrovič Lopatin[ad].

ac) Lopatin (Лопатин), German Aleksandrovič (1845-1918)

ad) Lopatin (Лопатин), German Aleksandrovič (1845-1918)

ae) Černyševskij: Pis'ma bez adresa[af] [unveröffentlichtes Ms.] (lt. MECW 44 (1989).[ag] S. 457). Siehe N. F. Daniel'son an Marx, 1. u. 6.8.1872.

af) Zotero Link für: Černyševskij: Pis'ma bez adresa

ag) Zotero Link für: MECW 44 (1989).

ah) Utin, Nikolaj Isaakovič (1845-1883)

ai) Elpidin, Michail Konstantinovič (1835-1908)

aj) Siehe MECW 44 (1989)[ak]. S. 666/667 Anm. 635. und MEW 33 (1966).[al] S. 795 Anm. 563. Vermutlich ist gemeint: Nikolaj Ivanovič Žukovskij: Karl Marks i ego kniga o kapitale[am]. Gedruckt in: Vestnik Evropy. Žurnal istorii, politiki, literatury. - God 12 (1877), tom 5., kn. 9. S. 64–105. Siehe auch: MEGA II/11.[an] S. 1506.

ak) Zotero Link für: MECW 44 (1989)

al) Zotero Link für: MEW 33 (1966).

am) Zotero Link für: Nikolaj Ivanovič Žukovskij: Karl Marks i ego kniga o kapitale

an) Zotero Link für: MEGA II/11.

ao) Zotero Link für: meines Buchs

ap) Die französische Ausgabe des ersten Bandes des „Kapital“[aq] erschien in periodischen Lieferungen von 1872 bis 1875 in Paris. Siehe Karl Marx: Le Capital. Traduction de M. J. Roy, entièrement revisée par l'auteur. Paris: Lachâtre [1872–1875].[ar] In: MEGA II/7[as]. S. 1–699. Zur Entstehungsgeschichte dieser Ausgabe siehe ebenda,[at] S. 713–733.

aq) Zotero Link für: „Kapital“

ar) Zotero Link für: Karl Marx: Le Capital. Traduction de M. J. Roy, entièrement revisée par l'auteur. Paris: Lachâtre [1872–1875].

as) Zotero Link für: MEGA II/7

at) Zotero Link für: ebenda,

au) Siehe MECW 44 (1989).[av] S. 668 Anm. 636.

av) Zotero Link für: MECW 44 (1989).

aw) Siehe N. N. Daniel'son an Marx, 27.12.1872.

ax) Lafargue, Paul (1842-1911)

ay) N. I. Ziber: „Teoriia Tsennosti i Kapitala D. Rikardo.“ In: Universitetskiia Izviestiia. Kiev. 1871. Nos. 1-2 and 4-11.[bb] Siehe Anm. in MECW 44 (1989).[bc] S. 457.

az) Ziber (Зибер), Nikolaj Ivanovič (1844-1888)

ba) Ricardo, David (1772-1823)

bb) Zotero Link für: N. I. Ziber: „Teoriia Tsennosti i Kapitala D. Rikardo.“ In: Universitetskiia Izviestiia. Kiev. 1871. Nos. 1-2 and 4-11.

bc) Zotero Link für: MECW 44 (1989).

bd) Die Manuskripte für eine Fortsetzung des „Kapital“, an denen Marx bis zum Ende seines Lebens weiterarbeitete, wurden erst nach seinem Tod von Engels veröffentlicht. Ausführlicher dazu siehe hier.

be) Černyševskij, Nikolaj Gavrilovič (1828-1889)

Kritischer Apparat

1) Tilgung durch Streichung

2) Tilgung durch Streichung

3) über der Zeile eingetragen

4) Tilgung durch Streichung

5) Tilgung durch Streichung